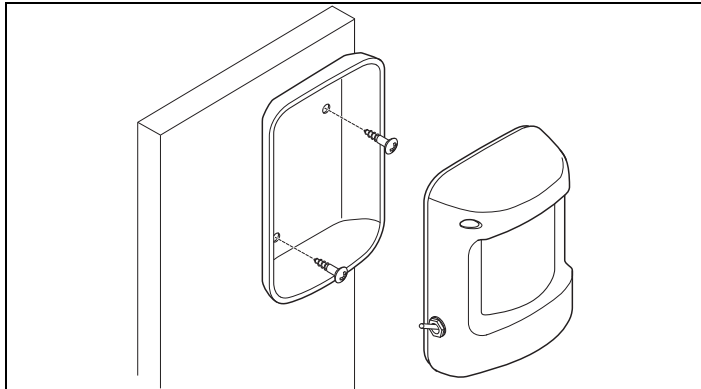




EN Programming the 9101600013 wireless infrared motion detector

- ▶ Start the programming mode of the MS680 alarm system (see the manual for MS680, section 9.3 "Programming new e-keys and new wireless contacts").
- ▶ Switch the motion detector on using the switch.
- ✓ The red LED on the motion detector flashes once: The motion detector has been successfully programmed.
- ▶ Switch the ignition off to exit the programming mode.

DE Funk-Infrarotbewegungsmelder 9101600013 anlernen

- ▶ Starten Sie den Anlernmodus der Alarmanlage MS680 (siehe Anleitung zu MS680, Kapitel 9.3 „Neuen E-Schlüssel und neue Funk-Kontakte anlernen“).
- ▶ Schalten Sie den Bewegungsmelder mit dem Schalter ein.
- ✓ Die rote LED am Bewegungsmelder blinkt einmal: Der Bewegungsmelder ist erfolgreich angelernt.
- ▶ Schalten Sie die Zündung aus, um den Anlernmodus zu verlassen.

FR Apprentissage du détecteur de mouvement infrarouge sans fil 9101600013

- ▶ Démarrez le mode d'apprentissage du système d'alarme MS680 (voir le manuel de MS680, chapitre 9.3 « Apprentissage d'une nouvelle clé électronique et de nouveaux contacts sans fil »).
- ▶ Mettez le détecteur de mouvement en marche à l'aide du commutateur.
- ✓ La LED rouge du détecteur de mouvement clignote une fois : l'apprentissage du détecteur de mouvement a réussi.
- ▶ Éteignez l'allumage pour quitter le mode d'apprentissage.

ES Programar el interruptor de contacto de infrarrojos 9101600013

- ▶ Inicie el modo de programación del sistema de alarma MS680 (véanse instrucciones de MS680, capítulo 9.3 "Programación de la nueva llave electrónica y los nuevos contactos RF").
- ▶ Active el detector de movimiento de radio con el interruptor.
- ✓ El LED rojo del detector de movimiento parpadea una vez: El detector de movimiento se ha programado correctamente.
- ▶ Desconecte el encendido para finalizar el modo de programación.

IT Inizializzazione sensore di movimento via radio 9101600013

- ▶ Avviare la modalità di inizializzazione del sistema di allarme MS680 (vedi manuale di istruzioni per MS680, capitolo 9.3 "Inizializzazione di una nuova chiave elettronica e di nuovi contatti radio").
- ▶ Accendere il sensore di movimento con l'interruttore.
- ✓ Il LED rosso sul sensore di movimento lampeggia una volta: il sensore di movimento è stato inizializzato correttamente.
- ▶ Per uscire dalla modalità di inizializzazione, disattivare l'accensione.

NL Draadloze IR-bewegingsmelder 9101600013 programmeren

- ▶ Start de programmeermodus van de alarminstallatie MS680 (zie handleiding van MS680, hoofdstuk 9.3 „Nieuwe elektronische sleutel en nieuwe draadloze contacten programmeren“).
- ▶ Schakel de bewegingsmelder in met de schakelaar.
- ✓ De rode led op de bewegingsmelder knippert één keer: de bewegingsmelder is succesvol geprogrammeerd.
- ▶ Schakel het contact uit om de programmeermodus te verlaten.

DK Indstilling af trådløs infrarød bevægelsessensor 9101600013

- ▶ Start indstillingsmodusen til alarmanlægget MS680 (se vejledningen til MS680, kapitel 9.3 „Indstilling af ny E-nøgle og nye trådløse kontakter“).
- ▶ Slå bevægelsessensoren til med kontakten.
- ✓ Den røde LED på bevægelsessensoren blinker én gang: Bevægelsessensoren er indstillet korrekt.
- ▶ Slå tændingen fra for at afslutte indstillingsmodusen.

SV Programmera fjärrstyrd infraröd rörelsedetektor 9101600013

- ▶ Starta programmeringsläget på larmsystemet MS680 (se bruksanvisning till MS680, kapitel 9.3 "Programmera ny e-nyckel och nya fjärrstyrda kontakter").
- ▶ Slå på rörelsedetektorn med brytaren.
- ✓ Den röda lysdioden på rörelsedetektorn blinkar en gång: Rörelsedetektorn har programmerats.
- ▶ Slå av tändningen för att avsluta programmeringsläget.

NO Lære inn trådløs infrarød bevegelsesmelder 9101600013

- ▶ Start opp innlæringsmodusen til alarmanlegg MS680 (se veiledningen til MS680, kapittel 9.3 "Lære inn ny E-nøkkel og nye trådløse kontakter").
- ▶ Slå på bevegelsesmelderen med bryteren.
- ✓ Den røde LED-en på bevegelsesmelderen blinker en gang: Innlæringen av bevegelsesmelderen var vellykket.
- ▶ Slå av tenningen for å forlate innlæringsmodusen.

FI Langattoman infrapunaaliikettunnistimen 9101600013 opettaminen

- ▶ Käynnistä MS680-varashälyttimen opetustila (katso MS680:n käyttöohje, luku 9.3 "Uuden e-avaimen ja uusien radiosignaali kontaktien opettaminen").
- ▶ Kytke liikettunnistin päälle kytkimellä.
- ✓ Liikettunnistimen punainen LED välähtää kerran: Liikettunnistimen opettaminen onnistui.
- ▶ Kytke sytytys pois poistukseksi opetustilasta.

PT Programar o detetor de movimentos a infravermelhos por radiofrequência 9101600013

- ▶ Inicie o modo de programação do sistema de alarme MS680 (consulte o manual do MS680, capítulo 9.3 "Programar uma nova chave eletrônica e novos contactos por radiofrequência").
- ▶ Ligue o detetor de movimentos com o interruptor.
- ✓ O LED vermelho no detetor de movimentos pisca uma vez: O detetor de movimentos foi programado com êxito.
- ▶ Desligue a ignição para sair do modo de programação.

RU Обучение инфракрасного радиодатчика движения 9101600013

- ▶ Запустите модуль обучения системы сигнализации MS680 (см. инструкцию к MS680, главу 9.3 «Настройка нового электронного ключа и нового беспроводного выключателя»).
- ▶ Включите датчик движения.
- ✓ Красный индикатор на датчике движения мигает один раз: обучение датчика движения успешно завершено.
- ▶ Чтобы завершить процесс обучения, выключите зажигание.

PL Programowanie radiowych detektorów ruchu na podczerwień 9101600013

- ▶ Uruchomić tryb programowania systemu alarmowego MS680 (patrz instrukcja dla MS680, rozdział 9.3 „Konfiguracja nowych e-kłuczy i nowych czujników kontaktronowych“).
- ▶ Należy włączyć detektor ruchu za pomocą włącznika.
- ✓ Czerwona dioda LED na detektorze ruchu zaświeci się jednokrotnie: Detektor ruchu został pomyślnie zaprogramowany.
- ▶ Wyłączyć zapłon w celu wyjścia z trybu programowania.

CZ Programování rádiového infračerveného hlásiče pohybu 9101600013

- ▶ Spusťte režim programování poplašného zařízení MS680 (viz návod k MS680, kapitola 9.3 „Programování nového E-klíče a nových rádiových kontaktů“).
- ▶ Zapněte hlásič pohybu spínačem.
- ✓ Červená kontrolka LED na hlásiči pohybu jednou blikne: Hlásič pohybu byl úspěšně naprogramován.
- ▶ Režim programování ukončíte vypnutím zapalování.

SK Učenie bezdrôtového infračerveného hlásiča pohybu 9101600013

- ▶ Spusťte režim učenia poplašného zariadenia MS680 (pozri návod k MS680, kapitola 9.3 „Naučenie nového E-kľúča a nových bezdrôtových kontaktov“).
- ▶ Zapnite hlásič pohybu spínačom.
- ✓ Červená LED dióda na hlásiči pohybu bliká. Učenie hlásiča pohybu prebehlo úspešne.
- ▶ Funkciu učenia ukončíte vypnutím zapalovania.

HU A 9101600013 rádiófrekvenciás infravörös mozgásérzékelő betanítása

- ▶ Indítsa el az MS680 riasztóberendezés betanítási üzemmódját (lásd az MS680 útmutatójának 9.3 fejezetében: „Új e-kulcs és új rádiófrekvenciás kapcsolat betanítása“).
- ▶ Kapcsolja be a mozgásérzékelőt a kapcsolóval.
- ✓ A mozgásérzékelőn egyszerc felvillan a piros LED: Sikeresen megtörtént a mozgásérzékelő betanítása.
- ▶ A betanítási módból való kilépéshez kapcsolja ki a gyújtást.